

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.
Obchodného zákonníka

Zmluvné strany:

objednávateľ:

názov: **Európske zoskupenie územnej spolupráce
Pons Danubii, s ručením obmedzeným**

sidlo: Námestie generála Klapku 1/1, 945 01
Komárno, Slovenská republika

IČO: 45 230 021

IČ DPH: SK2023156751

zápis: Register Európskych zoskupení územnej
spolupráce

v mene ktorého koná: Zoltán Bara,
riaditeľ zoskupenia

(ďalej ako „objednávateľ“)

a

poskytovateľ:

obchodné meno: **Rent and Roll 888 Korlátolt
Felelősségű Társaság**

sidlo: Vértesszőlősi út 26., 2890 Tata, Maďarsko
registračné číslo: 11-09-026994

daňové číslo: HU26747318

v mene ktorého koná: Gábor Dereskei, konateľ
(ďalej ako „poskytovateľ“)

(objednávateľ a poskytovateľ ďalej spolu označení
ako „zmluvné strany“)

uzatvorili zmluvu o poskytovaní služieb v
nasledovnom znení:

Článok I. Úvodné ustanovenia

1.1. Objednávateľ je hlavným partnerom projektu KOMBI - cezhraničný komplexný systém požičiavania bicyklov, ktorý bol realizovaný v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika-Maďarsko pod č. SKHU/1601/2.2.1/109 v regióne Tata - Komárom - Komárno - Nové Zámky medzi 4 maďarskými a 5 slovenskými obcami (ďalej len „Projekt“). Cieľom Projektu je skvalitnenie životného prostredia a podpora rozvoja miestnej dopravy a miestneho cestovného ruchu vytvorením ekologickej alternatívy ku klasickej verejnej doprave, resp. individuálnej automobilovej doprave.

SZOLGÁLTATÁSNYÚJTÁSI SZERZŐDÉS

az 513/1991 sz. Kereskedelmi Törvénykönyv 269. § (2)
bekezdése szerint

A szerződő felek:

megrendelő:

elnevezés: **Pons Danubii korlátolt felelősségű
Európai Területi Együttműködési Csoportosulás**

székhely: Námestie generála Klapku 1/1, 945 01
Komárno, Szlovák Köztársaság

cg. szám: 45 230 021

közösségi adószám: SK2023156751

bejegyzés: Európai Területi Együttműködési
Csoportosulások Nyilvántartása

képviselő: Bara Zoltán,
csoportosulás igazgatója

(továbbiakban mint „megrendelő”)

és

szolgáltató:

elnevezés: **Rent and Roll 888 Korlátolt
Felelősségű Társaság**

székhely: Vértesszőlősi út 26., 2890 Tata,
Magyarország

cégjegyzékszám: 11-09-026994

adószám: HU26747318

képviselő: Dereskei Gábor, ügyvezető
(továbbiakban mint „szolgáltató“)

(a megrendelő és a szolgáltató a továbbiakban
mint „szerződő felek”)

az alábbi szolgáltatásnyújtási szerződést kötötték:

I. Cikk Bevezető rendelkezések

1.1. A megrendelő a fő partnere a határon átvelő KOMBI - komplex kerékpárkölcsonzési rendszer – projektnek, mely az Interreg V-A Szlovák Köztársaság-Magyarország Együttműködési Projekt keretén belül valósult meg SKHU/1601/2.2.1/109 sz. alatt a Tata – Komárom – Komárno – Nové Zámky régióban 4 magyar és 5 szlovák település között (továbbiakban „Projekt”). A Projekt célja a környezetvédelem, a helyi közlekedés illetve a helyi turizmus fejlesztésének támogatása ökológiai alternatívák létrehozásával a klasszikus tömegközlekedési eszközök, illetve az autós közlekedés helyett.

1.2. Úlohou Objednávateľa v rámci Projektu je najmä vybudovanie celého systému cyklistickej dopravy, zaobstaranie potrebných prostriedkov, vykonávanie úloh súvisiacich s projektovým manažmentom, integrácia nového systému požičovní bicyklov do miestnych dopravných systémov, usporadúvanie odborných workshopov a organizácia tréningov pre učiteľov a žiakov o uvedomelej cyklistickej doprave. Tretím osobám - záujemcom bude umožnené prenajímať si bicykle objednávateľa KombiBike z KOMBI systému (ďalej len „bicykle“).

Článok II. Predmet zmluvy

2.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytovať služby pre objednávateľa v rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve a záväzok objednávateľa zaplatiť za služby poskytnuté podľa tejto zmluvy dohodnutú odmenu v súlade s platobnými podmienkami uvedenými v článku V. tejto zmluvy.

2.2. Poskytovateľ sa touto zmluvou zaväzuje pre objednávateľa poskytovať nasledovné služby:

- 2.2.1 Kontrola stavu dokovacích staníc, kontrola poškodení a vád staníc;
- 2.2.2 Kontrola potrebného stavu nabíjania dokovacích staníc;
- 2.2.3 Servis a oprava bicyklov;
- 2.2.4 Údržba bicyklov;
- 2.2.5 V prípade potreby poskytovanie informácií užívateľom bicyklov;
- 2.2.6 V prípade potreby vrátenie súm z kreditu nájomcovi bicykla.

2.3. Objednávateľ sa zaväzuje sprístupniť a umožniť poskytovateľovi používať operačný systém, ktorý je potrebný k tomu, aby poskytovateľ vedel splniť svoje záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy. Objednávateľ sa preto zaväzuje sprístupniť a umožniť poskytovateľovi používať tento operačný systém najmä v takom rozsahu, aby poskytovateľ vedel kontrolovať stav nabíjania dokovacích staníc a aby vedel vrátiť nevyčerpaný kredit nájomcovi bicykla.

Článok III. Podmienky poskytovania služieb

1.2. A Megrendelő feladata a Projekt keretén belül, hogy kialakítsa a teljes kerékpáros közlekedési rendszert, beszeresse a szükséges eszközöket, ellássa a projekt menedzselésével kapcsolatos feladatokat, integrálja az új kerékpárkölcsonzó rendszereket a helyi közlekedési rendszerekbe, szakmai workshopokat rendezzen és tréningeket szervezzen a pedagógusok és tanulók részére a tudatos kerékpáros közlekedésről. Harmadik személyeknek – az érdeklődőknek lehetősége lesz arra, hogy a KOMBI rendszerből a KombiBike kerékpárokat (továbbiakban „kerékpár”) bérbe vegyék.

II. Cikk Szerződés tárgya

2.1. Jelen szerződés alapján a szolgáltató vállalja a szerződésbe foglalt szolgáltatások nyújtását a megrendelő részére a megegyezett terjedelemben és feltételekkel, a megrendelő pedig vállalja, hogy megfizeti a jelen szerződés szerint nyújtott szolgáltatások díját a szerződés V. cikkében meghatározott fizetési feltételek alapján.

2.2. Jelen szerződés alapján a szolgáltató vállalja az alábbi szolgáltatások nyújtását a megrendelőnek:

- 2.2.1 Dokkoló állomások állapotfelmérése, rongálások és hibák ellenőrzése;
- 2.2.2 Dokkoló állomások töltöttségi szintjének ellenőrzése;
- 2.2.3 Kerékpárok szervizelése és javítása;
- 2.2.4 Kerékpárok karbantartása;
- 2.2.5 Szükség esetén információszolgáltatás a kerékpárhasználóknak;
- 2.2.6 Szükség esetén pénzüsszeg visszaszolgáltatása a kerékpárok bérlőinek.

2.3. A megrendelő vállalja, hogy hozzáférést biztosít és lehetővé teszi a szolgáltatónak az operációs rendszer használatát, mely a jelen szerződésből eredő szolgáltatói kötelezettségek teljesítéséhez szükséges. A megrendelő ezért vállalja, hogy hozzáférést biztosít és lehetővé teszi a szolgáltatónak az operációs rendszer használatát oly módon és olyan mértékben, hogy a szolgáltató ellenőrizni tudja a dokkoló állomások töltöttségi szintjét és vissza tudja fizetni a kerékpár bérlőjének a ki nem merített egyenleget.

III. Cikk Szolgáltatásnyújtás feltételei

3.1. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať služby uvedené v bodoch 2.2.1, 2.2.2, 2.2.4 a 2.2.6 neustále počas celého trvania tejto zmluvy.

3.2. Služby uvedené v bodoch 2.2.3 a 2.2.5 bude poskytovateľ vykonávať v prípade zistenia potreby vykonávania týchto služieb alebo na základe požiadaviek objednávateľa.

3.3. Ďalšia špecifikácia služieb poskytovateľa, ktoré poskytovateľ sa zaväzuje dodržiavať, je uvedená v Príručke prevádzkovania a údržby (KOMBI), ktorá príručka bola poskytovateľovi odovzdaná pred uzatvorením tejto zmluvy. Poskytovateľ potvrdzuje, že bol oboznámený touto príručkou.

3.4. Miestom poskytovania služieb budú nasledovné dokovacie stanice:

Kisbér – Park miniatúr Mini-Hungary
 Oroszlány – Športové centrum Gárdonyi
 Tata – Dom kanoistiky a ekoturistické centrum
 Tata – Športové centrum Güntner Aréna Tata
 Komárom – oproti artézskej studni (Sport ulica 1)
 Komárom – oproti hotelu Thermal
 Komárno – Lehárov park
 Komárno – Železničná stanica Komárno
 Hurbanovo – Slovenská ústredná hvezdáreň
 Hurbanovo
 Nesvady – Termálne kúpalisko Nesvady
 Nesvady – Mestský úrad Nesvady
 Kolárovo – Pošta Kolárovo
 Nové Zámky – Mestský úrad Nové Zámky

3.5. V prípade zistenia väčších väd alebo poškodení na bicykloch je poskytovateľ povinný informovať objednávateľa telefonicky bezodkladne po zistení uvedených väd alebo poškodení.

3.6. Objednávateľ pripúšťa plnenie predmetu tejto zmluvy subdodávateľmi. Poskytovateľ je povinný vopred písomne oznámiť objednávateľovi údaje subdodávateľa v nasledovnom rozsahu:

- obchodné meno, sídlo, IČO subdodávateľa, meno a priezvisko osoby oprávnenej konať za subdodávateľa, ak ide o právnickú osobu;
- meno a priezvisko, adresa pobytu a dátum narodenia, ak ide o fyzickú osobu.

3.1. A szolgáltató vállalja a 2.2.1, 2.2.2, 2.2.4 és 2.2.6 pontokban leírt szolgáltatások folyamatos ellátását a szerződés fennállása során.

3.2. A 2.2.3 és 2.2.5 pontokba foglalt szolgáltatásokat a szolgáltató a megrendelő igényeinek megfelelően illetve akkor nyújtja, ha a szolgáltatásnyújtás szükségessége felmerül.

3.3. A szolgáltató által nyújtott szolgáltatások részletes leírását, melynek betartását a szolgáltató vállalja, az Üzemeltetési és karbantartási használati útmutató (KOMBI) tartalmazza, melyet a szolgáltatónak jelen szerződés megkötése előtt átadtak. A szolgáltató kijelenti, hogy megismerkedett ennek az útmutatónak a tartalmával.

3.4. A szolgáltatásnyújtás helyszínei az alábbi dokkoló állomások:

Kisbér – Mini-Hungary miniatúr Park
 Oroszlány - Gárdonyi Sportközpont
 Tata – Tatai Kajakház Ökoturisztikai Központ
 Tata – Güntner Aréna Tata Sportközpont
 Komárom – artézi kúttal szemben (Sport utca 1)
 Komárom – Thermal hotellel szemben
 Komárno – Lehár park
 Komárno – Komárno-i vasútállomás
 Hurbanovo – Hurbanovo-i (Ógyallai) Szlovák Csillagvizsgáló
 Nesvady – Naszvadi termálfürdő
 Nesvady – Naszvadi Városi Hivatal
 Kolárovo – Kolárovo-i (gútai) posta
 Nové Zámky – Nové Zámky-i (érsekújvári) városi hivatal

3.5. Nagyobb meghibásodások vagy rongálás esetén a szolgáltató köteles a megrendelőt haladéktalanul telefonon tájékoztatni az ilyen kerékpár meghibásodás vagy sérülés észlelését követően.

3.6. A megrendelő lehetővé teszi, hogy a szerződés tárgyának teljesítésekor a szolgáltató alvállalkozókat vegyen igénybe. A szolgáltató köteles előre és írásban közölni a megrendelővel az alvállalkozó alábbi adatait:

- alvállalkozó cégneve, székhelye, cégjegyzékszám, az alvállalkozó nevében eljárni jogosult személy családi és utóneve (jogi személy esetén);
- családi és utónév, tartózkodási hely címe,

3.7. Poskytovateľ je povinný podávať objednávateľovi každý mesiac ku koncu toho ktorého mesiaca písomnú správu o tom, aké služby vykonal a v akom rozsahu podľa tejto zmluvy v danom mesiaci. Poskytovateľ je povinný poskytnúť objednávateľovi aj ďalšie informácie týkajúce sa vykonávania služieb podľa tejto zmluvy, ak ho o to objednávateľ požiada.

Článok IV. Čas plnenia

4.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu 6 mesiacov odo dňa uzavretia tejto zmluvy.

Článok V. Odmena a platobné podmienky

5.1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za poskytovanie služieb uvedených v článku II. tejto zmluvy odmenu mesačne vo výške 3000 EUR (slovom: tritisíc eur).

5.2. Objednávateľ úhradu odmeny uvedenej v bode 5.1. tejto zmluvy vykoná na základe faktúry vystavenej poskytovateľom za služby poskytnuté v predchádzajúcom kalendárnom mesiaci. Úhradu fakturovanej sumy objednávateľ vykoná bezhotovostným prevodom na bankový účet poskytovateľa, ktorý bude uvedený v príslušnej faktúre; splatnosť faktúry bude 30 dní od jej vystavenia. Fakturovaná suma sa považuje za uhradenú dňom jej pripísania na bankový účet poskytovateľa.

Článok VI. Poskytnutie vozidla

6.1. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ odovzdá poskytovateľovi do výpožičky nasledovné hnutel'né veci:

6.1.1 nákladné vozidlo značky Toyota Proace City, evidenčné číslo: KN320FS, VIN: YAREFYHZJGJ937298, rok výroby: 2020;

6.1.2 nákladný prívies značky WIOLA – PSS, evidenčné číslo: KN105YR, VIN: SUCE1ALA4L1014291, rok výroby: 2020 (ďalej spolu „vozidlo a prívies“).

születési dátum (természetes személy esetén).

3.7. A szolgáltató havi gyakorisággal, minden hónap végén köteles a megrendelőnek írásos jelentést benyújtani arról, hogy milyen szolgáltatásokat nyújtott jelen szerződés alapján az adott hónapban. A szolgáltató köteles a megrendelőnek további információkkal is szolgálni a szerződés szerint nyújtott szolgáltatásokról a megrendelő megkeresése alapján.

IV. Cikk Teljesítési idő

4.1. Jelen szerződés határozott időre szól, a szerződés megkötésének napjától számított 6 hónapra.

V. Cikk Díjazás és fizetési feltételek

5.1. A megrendelő vállalja, hogy a szolgáltatónak a szerződés II. cikkében meghatározott szolgáltatások nyújtásáért havonta 3000 EUR (szóban: háromezer euró) díjat fizet.

5.2. A megrendelő a szerződés 5.1. pontjában meghatározott díjat a szolgáltató által kiállított, előző naptári hónapban nyújtott szolgáltatásokra vonatkozó számla alapján fizeti ki. A megrendelő a számlázott összeget banki átutalással teljesíti a szolgáltatónak a számlán feltüntetett bankszámlájára, a számla fizetési határideje a kiállítástól számított 30 nap. A számlázott összeg a szolgáltató bankszámláján történő jóváírás napján tekinthető megfizetettnek.

VI. Cikk Gépkocsi szolgáltatás

6.1. A szerződő felek megegyeztek, hogy a megrendelő kölcsönadja a szolgáltatónak az alábbi ingóságokat:

6.1.1 Toyota Proace City típus, KN320FS, YAREFYHZJGJ937298 VIN számú, 2020-as gyártmányú tehergépkocsi

6.1.2 WIOLA – PSS típusú, KN105YR forgalmi rendszámú, SUCE1ALA4L1014291 VIN számú, 2020-as gyártmányú pótkocsi (továbbiakban közösen „gépkocsi és pótkocsi“).

6.2. Poskytovateľ je oprávnený užívať vozidlo a príves výlučne na účely poskytovania služieb podľa tejto zmluvy. Poskytovateľ je povinný vozidlo a príves užívať riadne a je povinný ich chrániť pred poškodením, stratou alebo zničením.

6.3. Poskytovateľ nie je oprávnený prenechať vozidlo a príves do užívania iným osobám.

6.4. Počas trvania tejto zmluvy náklady súvisiace s poistením vozidla a prívesu a náklady súvisiace so servisom a údržbou vozidla a prívesu hradí objednávateľ. Cenu pohonných hmôt a materiálu Adblue uhradza poskytovateľ.

6.5. Poskytovateľ je povinný viesť o užívaní vozidla a prívesu knihu zázajdu.

6.6. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť pre objednávateľa kedykoľvek kontrolu vozidla a prívesu bezodkladne a bez akýchkoľvek prekážok, ak o to objednávateľ požiada.

6.7. Pri skončení tejto zmluvy poskytovateľ je povinný vrátiť vozidlo a príves do 2 dní odo dňa skončenia tejto zmluvy objednávateľovi. Objávateľ môže požadovať vrátenie vozidla a prívesu aj pred skončením tejto zmluvy, ak poskytovateľ neužíva vozidlo a príves riadne, ak na nich vzniká škoda alebo ak ich užíva v rozpore s účelom, na ktorý mu boli vypožičané. Poskytovateľ je povinný vrátiť vozidlo a príves v stave v akom ich prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

6.8. Ak došlo k poškodeniu alebo nadmernému opotrebeniu vozidla a/alebo prívesu v dôsledku ich zneužitia, poskytovateľ zodpovedá aj za škody spôsobené osobami, ktorým umožnil k vozidlu a prívesu prístup.

Článok VII. Ukončenie zmluvy

7.1. Zmluva sa skončí uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá.

7.2. Zmluvu možno ukončiť na základe dohody zmluvných strán.

6.2. A szolgáltató a gépkocsit és a pótkocsit kizárólag a jelen szerződésbe foglalt szolgáltatások nyújtásához jogosult használni. A szolgáltató köteles a gépkocsit és a pótkocsit szabályszerűen használni és óvni a sérülésektől, rongálástól és eltulajdonítástól.

6.3. A szolgáltató nem jogosult a gépkocsi és pótkocsi használatát más személynek megengedni.

6.4. Jelen szerződés fennállása során a gépkocsi és pótkocsi biztosításával, szervizelésével és karbantartásával kapcsolatos költségeket a megrendelő téríti. Az üzemanyag árát és az Adblue költségét a szolgáltató viseli.

6.5. A szolgáltató köteles a gépkocsi és a pótkocsi használatáról menetnaplót vezetni.

6.6. A szolgáltató köteles a megrendelő kérése alapján bármikor, bármilyen akadályoztatás nélkül lehetővé tenni a gépkocsi és a pótkocsi ellenőrzését.

6.7. A szerződés megszűnésekor a szolgáltató köteles a gépkocsit és a pótkocsit visszaadni a megrendelőnek a jelen szerződés megszűnését követő 2 napon belül. A megrendelő követelheti a gépkocsi és a pótkocsi visszaadását a szerződés lejártá előtt is, ha a szolgáltató a gépkocsit és a pótkocsit nem szabályszerűen használja, ha kár érte a gépkocsit vagy a pótkocsit, vagy ha nem a kölcsönbevétel céljainak megfelelően használja. A szolgáltató a gépkocsit és a pótkocsit olyan állapotban köteles visszaadni, mint amilyen állapotban átvette, figyelembe véve a szokványos elhasználódást.

6.8. A gépkocsi vagy a pótkocsi sérülése vagy a szokványostól nagyobb mértékű elhasználódása esetén a szolgáltató felek az olyan személyek által okozott károkért is, akiknek lehetővé tette a gépkocsi és pótkocsi használatát.

VII. Cikk Szerződés megszűnése

7.1. A szerződés a teljesítési idő lejártával megszűnik.

7.2. A szerződés a szerződő felek közös megegyezése alapján is megszüntethető.

7.3. Objednávateľ je oprávnený vypovedať túto zmluvu bez udania dôvodov. Výpoveď musí byť písomná a musí byť doručená druhej zmluvnej strane. Výpovedná doba je 2 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom došlo k doručeniu výpovede.

7.4. Každá zo zmluvných strán môže od zmluvy s okamžitou účinnosťou odstúpiť, pokiaľ druhá zmluvná strana podstatne porušuje svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy. Na podstatné porušenie povinnosti musí byť druhá strana písomne upozornená a musí jej byť poskytnutá primeraná doba na nápravu. Odstúpenie od zmluvy a rozviazanie zmluvy nemá vplyv na vyrovnanie vzájomných záväzkov a pohľadávok zmluvných strán.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

8.1. Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať len na základe písomnej dohody zmluvných strán vo forme dodatku k tejto zmluve.

8.2. Zmluva bola vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých obe zmluvné strany obdržia po jednom exemplári.

8.3. Zmluvné strany sú povinní bezodkladne písomne upovedomiť druhú zmluvnú stranu o zmene adresy, obchodného mena či názvu, právnej formy a o ďalších zmenách, ktoré môžu mať vplyv na súčinnosť medzi zmluvnými stranami. V prípade, ak sa z akýchkoľvek dôvodov nepodarí doručiť písomnosť druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy (alebo na novú adresu, včas písomne oznámenú zmluvnej strane - odosielateľovi), považuje sa táto písomnosť za doručenie dňom vrátenia zásielky ako nedoručenej odosielateľovi.

8.4. Ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné ustanovenie novým ustanovením, ktoré v čo najväčšej miere zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného, neúčinného alebo nevykonateľného ustanovenia. Do doby dosiahnutia dohody medzi zmluvnými stranami platí zodpovedajúca úprava všeobecne záväzných

7.3. A megrendelő jogosult a szerződést indokolás nélkül felmondani. A felmondást írásba kell foglalni és kézbesíteni a másik félnek. A felmondás idő 2 hónap és a felmondást kézbesítését követő hónap első napjától számítódik.

7.4. Mindkét szerződő fél jogosult a szerződéstől azonnali hatállyal elállni, amennyiben a másik szerződő fél a szerződésbe foglalt kötelezettségeit súlyosan megszegi. A súlyos kötelezettségszegésre a másik szerződő felet figyelmeztetni kell és megfelelő időt kell neki adni a helyrehozatalhoz. A szerződéstől való elállás és a szerződés felbontása nem befolyásolja a szerződő felek kölcsönös kötelezettségeinek és követeléseinek a kiegyenlítését.

VIII. Cikk Záró rendelkezések

8.1. Jelen szerződést csak a szerződő felek írásos megállapodása alapján létrejött szerződés-kiegészítéssel lehet módosítani vagy kiegészíteni.

8.2. A szerződés két példányban készült, mindkét szerződő fél egy-egy példányt vesz át.

8.3. A szerződő felek kötelesek egymást haladéktalanul írásban tájékoztatni a cím, az elnevezés vagy cégnév, cégforma és egyéb olyan adatváltozásokról, melyek befolyásolhatják a szerződő felek együttműködését. Ha a másik szerződő félhez jelen szerződés fejlécében feltüntetett címre (vagy a feladó szerződő féllel időben közölt új címre) címzett irat kézbesítése bármilyen oknál fogva sikertelen lenne, akkor az iratot kézbesítettnek kell tekinteni, és pedig azon a napon, amikor a kézbesítetlen küldemény a feladóhoz visszatér.

8.4. Ha jelen szerződés bármely rendelkezése érvénytelenné, hatálytalanná vagy végrehajthatatlanná válna, akkor mindez a szerződés egyéb rendelkezéseinek érvényességét és hatályát nem befolyásolja. A szerződő felek ilyen esetben vállalják, hogy közös megegyezéssel az érvénytelen, hatályát vesztett vagy végrehajthatatlan rendelkezést olyan új rendelkezéssel helyettesítik, amely a lehető legjobban megfelel majd az érvénytelen, hatályát vesztő vagy végrehajthatatlan rendelkezés eredeti céljának. Addig, amíg a szerződő felek nem

právných predpisov.

8.5. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka, prípadne inými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že riešenie sporov z ich zmluvného vzťahu alebo z nároku na náhradu škody, vyplývajúcich z tejto zmluvy bude v právomoci slovenských súdov.

8.6. Zmluvné strany prehlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne, bez psychického a fyzického nátlaku, že sú plne spôsobilí na právne úkony a že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená. Zmluva bola zmluvnými stranami prečítaná a na znak súhlasu vlastnoručne podpísaná.

kötnek ilyen megállapodást, az általános érvényű jogszabályok rendelkezéseit kell alkalmazni.

8.5. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben az 513/1991 sz. Kereskedelmi Törvénykönyv, illetve a Szlovák Köztársaság egyéb általános érvényű jogszabályait kell alkalmazni. A szerződő felek megállapodtak, hogy a szerződéses jogviszonyból eredő viták, illetve a jelen szerződéssel kapcsolatos kártérítési jogigényből eredő viták elbírálására is a szlovák bíróságok lesznek illetékesek.

8.6. A szerződő felek kijelenti, hogy a szerződés szabadon, lelki vagy fizikai kényszertől mentesen kötötték, teljes mértékben cselekvőképesek, szerződéses szabadságukat semmi sem korlátozza. A szerződést a szerződő felek elolvasták és jóváhagyásuk jeleként sajátkezűleg aláírták.

V Komárne / Kelt Komárno-ban

dňa 14.05.2021/ 2021.05.14-én



Zoltán Bara,
riaditeľ zoskupenia / csoportosulás igazgatója
Európske zoskupenie územnej spolupráce
Pons Danubii, s ručením obmedzeným

Rent and Roll 888 Kft.
2890 Tata, Vörtesgyöngyi út 36.
Adószám: 25747318-2-11
Közösségi adószám: HU26747318
Cégl.sz.: 11-09-026994
Bank: 10401976-90526851-80851002

Gábor Dereskei,
konateľ / ügyvezető
Rent and Roll 888 Korlátolt
Felelősségű Társaság

